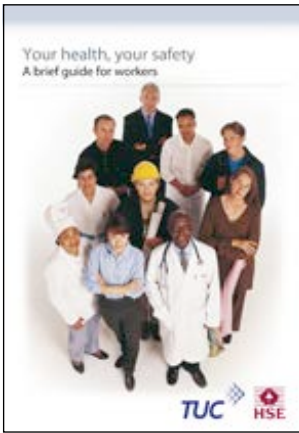


### Arabic

### مقدمة



This is an Arabic version of leaflet INDG450, published 10/12

تعمل هيئة HSE على تقديم هذه المعلومات هيئة HSE بالتعاون مع مؤتمر النقابات العمالية (TUC). حماية صحة العاملين وسلامتهم ورفاهيتهم من خلال تطبيق قانون الصحة والسلامة وتقديم المشورة والدعم. يمثل مؤتمر النقابات العمالية 55 نقابة عمالية تضم أكثر من ستة ملايين عضو. ويناضل من أجل تطبيق العدالة والمعايير اللائقة في العمل.

إذا كنت موظفًا (بدوام كلي أو جزئي، مؤقت أو دائم)، فإن هذه المعلومات تشرح ماهية حقوقك وما الذي يجب أن تتوقعه من صاحب عملك وما هي مسؤولياتك ومن أين يمكنك طلب المساعدة.

كما أنها تسري عليك إذا كنت شابًا يكتسب خبرة في العمل أو صبيًا متمرّنًا لإحدى الحرفات أو عاملاً منتقلًا أو عاملاً من المنزل أو عاملاً مهاجرًا (حتى إذا كنت تعمل في المملكة المتحدة دون تصريح).

إذا كنت عاملاً مؤقتًا أو غير مثبت أو عاملاً بالوكالة، فإن الوكالة التي تتبعها أو صاحب العمل أو المتعهد يلتزم بالتعاون مع الشركة التي تستفيد من خدماتك والتواصل معها (المستأجر) لضمان إدارة الصحة والسلامة لديك بفعالية.

إذا كنت متطوعًا وتريد الحصول على مزيد من المعلومات عن الصحة والسلامة، يُرجى زيارة الموقع [www.hse.gov.uk/voluntary/index.htm](http://www.hse.gov.uk/voluntary/index.htm)

## صحتك وسلامتك

لديك حق:

- العمل في أماكن تخضع جميع المخاطر التي تهدد صحتك وسلامتك فيها للرقابة الملائمة
- التوقف عن العمل ومغادرة المنطقة إذا ما رأيت أنك معرض للخطر؛
- إبلاغ صاحب العمل لديك فيما يخص المشكلات والمخاوف المتعلقة بالصحة والسلامة؛
- الاتصال بهيئة HSE أو السلطة المحلية التابع لها إذا ما استمرت مخاوفك المتعلقة بالصحة والسلامة، دون الوقوع في مشكلات؛
- الالتحاق بنقابة عمالية والعمل كمندوب سلامة؛
- الحصول على فترات عمل مدفوعة الأجر تُخصص للحصول على التدريب وذلك إذا ما كنت مندوب سلامة؛
- الحصول على استراحة لمدة 20 دقيقة على الأقل إذا كنت تعمل لمدة تزيد عن ست ساعات متواصلة والحصول على فترة أجازة سنوية مدفوعة الأجر؛
- الاستفادة من دورات المياه ومرافق الاغتسال ومياه الشرب الملائمة والكافية؛
- الاستفادة من مرافق الإسعافات الأولية الملائمة.

يتعين عليك:

- العناية بصحتك وسلامتك الشخصية وكذلك بالصحة والسلامة الشخصية للآخرين ممن قد يتضررون بسبب ما تقوم به (أو بسبب ما لا تقوم به)؛
- التعاون مع الآخرين في الأمور المتعلقة بالصحة والسلامة وعدم مخالفة أي شيء يتعلق بصحتك أو سلامتك أو رفاهيتك أو إساءة استخدامه؛
- اتباع التدريب الذي حصلت عليه عند استخدام أي من عناصر العمل المقدمة لك من صاحب العمل.

## مسؤوليات صاحب العمل

يتعين على صاحب العمل القيام بما يلي:

- إخبارك بكيفية أداء عملك بشكل آمن بطريقة يمكنك فهمها وكذلك إخبارك بالمخاطر التي تهدد صحتك وسلامتك من ممارسات العمل الحالية أو المقترحة؛
- شرح كيفية التحكم في المخاطر وإخبارك بالمسؤول عن ذلك؛
- استشارتك والتعاون مع مندوبي الصحة والسلامة والموظفين في حماية جميع الأفراد من التعرض لأي ضرر داخل موقع العمل؛
- إخبارك بكيفية الحصول على الإسعافات الأولية وما يتعين القيام به في أي حالة طوارئ.

يتعين على صاحب العمل توفير ما يلي، دون مقابل:

- التدريب الذي يتيح لك أداء عملك بشكل آمن؛
- أي معدات أو حماية ضرورية لك في العمل (مثل الملابس، الأحذية أو الأحذية طويلة الرقبة، حماية العين والأذن، القفازات، الأقنعة، الخ) وضمان العناية الملائمة بها؛
- فحوصات صحية إذا ما كان هناك خطر التعرض لمرض ما جرّاء العمل؛
- فحوصات صحية دورية إذا كنت تعمل ليلاً وفحص قبل البدء.

**ملاحظة:** إذا كنت بالفعل تعمل لحسابك، فإنك تتحمل مسؤولية توفير تجهيزات الإسعافات الأولية بنفسك وتوفير التدريب وكذلك المعدات الوقائية وإجراء الفحوصات الصحية إضافة إلى تنظيم مواعيد عملك

يتعين على صاحب عملك توفير المعلومات التالية لك:

- ملصق قانون الصحة والسلامة ([www.hse.gov.uk/pubns/books/lawposter.htm](http://www.hse.gov.uk/pubns/books/lawposter.htm)) الذي يجب أن يُوضع في مكان معروف، أو بدلا من ذلك، يمكن توفير نسخة من بطاقة الجيب المشابهة لكل عامل. ويجب أن تحتوي هذه النسخة على تفاصيل الاتصال الخاصة بالأشخاص المخولين بتقديم المساعدة؛
- بيان بسياسة الصحة والسلامة الخاصة بهم؛
- شهادة محدثة بمسؤولية أصحاب العمل (التأمين الإلزامي) واضحة في مكان عملك ([www.hse.gov.uk/pubns/hse40.pdf](http://www.hse.gov.uk/pubns/hse40.pdf)).

# ما الذي يتعين عليك القيام به إذا ما كنت متخوفاً بشأن صحتك وسلامتك

يُرجى زيارة الموقع لتقديم [hse.gov.uk/workers/index.htm](http://hse.gov.uk/workers/index.htm) شكوى، يُرجى زيارة الموقع [www.hse.gov.uk](http://www.hse.gov.uk).

يُرجى زيارة موقع الويب WorkSmart الخاص بمؤتمر النقابات العمالية (TUC) لمعرفة حقوق الموظفين على [www.worksmart.org.uk](http://www.worksmart.org.uk) بالحصول على معلومات عن حقوق الأجور والعمل على الرقم 0800 9172 368

للحصول على معلومات عن الصحة والسلامة بمجموعة مختلفة من اللغات، يُرجى زيارة الموقع [www.hse.gov.uk/migrantworkers/index.htm](http://www.hse.gov.uk/migrantworkers/index.htm).

إذا كنت قد فقدت وظيفتك نتيجة أمر يتعلق بالصحة والسلامة، يمكنك رفع شكواك إلى محكمة العمل. اطلب المشورة من النقابة العمالية التي تتبعها أو من هيئة تقديم المشورة للمواطنين

## لمزيد من المعلومات

لمزيد من المعلومات عن الصحة والسلامة أو للإبلاغ عن أي تناقض أو أخطاء في هذا الدليل، يُرجى يمكنك الاطلاع على دليل الهيئة التنفيذية للصحة والسلامة HSE يُرجى زيارة الموقع [www.hse.gov.uk](http://www.hse.gov.uk) عبر الإنترنت وطلب نشرات مسعرة من الموقع الإلكتروني. كما تتوفر النشرات المسعرة للهيئة التنفيذية الهيئة التنفيذية للصحة والسلامة HSE في المكتبات.

يصدر هذا الدليل عن الهيئة التنفيذية للصحة والسلامة HSE ولا يعد اتباعه إلزامياً ذلك تحديداً، ولديك الحرية في اتخاذ إجراء آخر. غير أن اتباعك لهذا الدليل عادة سيعينك على الامتثال الكافي للقانون. يسعى مفتشو الصحة والسلامة إلى ضمان الامتثال للقانون وربما يرجعون إلى هذا الدليل

يمكن العثور على هذا الكتيب من خلال الموقع [www.hse.gov.uk/pubns/indg450AR.htm](http://www.hse.gov.uk/pubns/indg450AR.htm).

(Crown Copyright) إذا كنت ترغب في إعادة استخدام هذه المعلومات، يُرجى زيارة الموقع [www.hse.gov.uk/copyright.htm](http://www.hse.gov.uk/copyright.htm) لمعرفة التفاصيل حقوق الطبع والنشر محفوظة الطبعة الأولى 10/12